

Bruksanvisning

Riskoker til 25 - 40 personer



A150513

NORSK

Oversettelse av den originale bruksanvisningen



Les bruksanvisningen før bruk, og deretter lagre den på et
tilgjengelig sted!

| | |
|---|-----------|
| 1. Generell informasjon | 2 |
| 1.1 Informasjon angående denne bruksanvisningen | 2 |
| 1.2 Tegnforklaring | 2 |
| 1.3 Ansvar og garanti | 3 |
| 1.4 Beskyttelse av kopirettighetene..... | 3 |
| 1.5 Samsvarserklæring | 3 |
| 2. Sikkerhet | 4 |
| 2.1 Generell informasjon | 4 |
| 2.2 Sikkerhetsregler for bruk av riskokeren | 4 |
| 2.3 Bruksområder..... | 5 |
| 3. Transport, emballering og lagring | 6 |
| 3.1 Kontroll ved mottakelse | 6 |
| 3.2 Emballasje..... | 6 |
| 3.3 Mellomlagring | 6 |
| 4. Tekniske data | 7 |
| 4.1 Oversikt over deler..... | 7 |
| 4.2 Tekniske spesifikasjoner | 8 |
| 5. Installasjon og bruk | 8 |
| 5.1 Sikkerhetsregler | 8 |
| 5.2 Installasjon og tilkobling | 9 |
| 5.3 Bruk..... | 10 |
| 6. Rengjøring og vedlikehold | 12 |
| 6.1 Sikkerhetsregler | 12 |
| 6.2 Rengjøring..... | 12 |
| 6.3 Sikkerhetsregler for vedlikehold | 13 |
| 7. Avfallshåndtering | 14 |

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Generell informasjon

1.1 Informasjon angående denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon angående installasjon, bruk og vedlikehold av riskokeren og skal benyttes som oppslagsverk når man har behov for slik informasjon eller nye personer skal settes til å bruke riskokeren.

Forutsatt at man følger sikkerhetsreglene og reglene for bruk, som finnes i denne manualen, oppnår man sikker og korrekt bruk av apparatet. I tillegg til informasjonen i denne bruksanvisningen må man rette seg etter gjeldende bestemmelser vedrørende helse, miljø og sikkerhet (HMS) og andre gjeldende generelle sikkerhetsbestemmelser. Bruksanvisningen utgjør en del av produktet og skal derfor oppbevares lett tilgjengelig for enhver som skal utføre installasjon, bruk, vedlikehold og rengjøring av riskokeren.

1.2 Tegnforklaring

I denne manualen benyttes symboler for å gjøre spesielt oppmerksom på viktige sikkerhetsregler og råd vedrørende riskokeren. Instruksjonene skal følges omhyggelig for å unngå faren for ulykker, personskader eller skader på eiendom.

Dette symbolet høydepunkter farer, som kan føre til skader. Følg instruksjonene nøye og forsetter med særlig oppmerksomhet i disse tilfellene.



ADVARSEL!

Dette symbolet gjør oppmerksom på farer, som kan føre til skader. Vennligst følg instruksjonene nøye og vær spesielt oppmerksom i slike tilfeller.



ADVARSEL! Elektrisk fare!

Dette symbolet gjør oppmerksom på elektriske farer. Dersom du ikke følger sikkerhetsinstruksjonene, risikerer du å bli påført skade eller død.



VIKTIG!

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på instruksjoner, som skal følges for å unngå fare for skade, feilfunksjonering og/eller skader på apparatet.



ANVISNING!

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på råd og informasjon, som skal følges for å oppnå en effektiv og problemfri bruk av apparatet.



ADVARSEL! Varm overflate!

Dette symbolet er en advarsel om at utvendige overflater på vaffeljernet er varme når jernet er i bruk. Ignorering av denne advarselen kan resultere i forbrenninger.

1.3 Ansvar og garanti

Alle informasjonen og instruksjoner i denne håndboken har utgangspunkt i standard sikkerhetsforskrifter, dagens nivåer på ingeniørkunst samt kompetanse og erfaring vi har utviklet gjennom årene. Bruksanvisningen er oversatt med nødvendig aktsomhet og oppmerksomhet. Men vi fraskriver oss ethvert ansvar for eventuelle oversettelsesfeil. Den tyske versjonen av denne bruksanvisningen er definitiv.

Dersom leveransen består av en spesiell modell, kan det faktiske omfanget av leveransen avvike fra beskrivelser og illustrasjoner i denne bruksanvisningen. Dette er også tilfelle for spesielle pålegg eller når apparatet er blitt endret i tråd med ny teknologi.



ANVISNING!

Før man setter i gang hver aktiviterer knyttet til redskapet, særlig før dets oppstart, bør man lese nøye denne bruksanvisningen!

Produsenten **er ikke ansvarlig** for eventuelle skader eller feil som følge av:

- svikt i overholdelse anvisninger iht. drift og rengjøring;
- bruk i strid med dets formål;
- endringer innført av brukeren;
- anvendelse av uautoriserte deler.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer for å rette redskapets bruksegenskaper og dens forbedring.

1.4 Beskyttelse av kopirettighetene

Bruksanvisningen, inkludert eventuelle tekster, tegninger, bilder eller andre illustrasjoner er kopibeskyttet. Ingen deler av denne publikasjonen kan reproduseres, overføres eller brukes i noen form, eller på noen måte uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Enhver person som foretar uautorisert handling i forhold til denne publikasjonen skal være ansvarlig overfor krav om erstatning. Alle rettigheter reservert.



ANVISNING!

Innholdet, tekster, tegninger, bilder og enhver annen illustrasjon er kopibeskyttet og gjenstand for andre beskyttende rettigheter. Enhver person som rettsstridig bruker denne publikasjonen er ansvarlig for straffeforfølgelse

1.5 Samsvarserklæring

Apparatet samsvarer med gjeldende bestemmelser og direktiver i EU. Vi bekrefter dette i en egen samsvarserklæring. Om ønskelig, sender vi deg gjerne innholdet i samsvarserklæringen.

2. Sikkerhet

Dette avsnittet gir en oversikt over alle viktige sikkerhetsaspekter. I tillegg, gir hvert kapittel nøyaktige sikkerhetsråd for forebygging av farene som er markert ved bruk av ovennevnte symboler. Videre bør man være oppmerksom alle piktogrammer, markører og etiketter på enheten, som må holdes i en permanent tilstand av lesbarhet. Ved å følge alle de viktige sikkerhetsråd får du en optimal beskyttelse mot alle farer samt garanti for en sikker og problemfri drift.

2.1 Generell informasjon

Denne enheten er utformet i samsvar med de teknologiske standarder som gjelder på tidspunktet for produksjon. Imidlertid kan enheten utgjøre en fare dersom den håndteres feilaktig og uriktig.

Å være klar over innholdet i bruksanvisningen samt unngå feil og dermed betjene denne enheten trygt og på en feilfri måte er veldig viktig for å beskytte seg fra farer.

For å unngå farer og til å sikre optimal effektivitet, kan ingen modifikasjoner eller endringer på enheten, som ikke er uttrykkelig godkjent av produsenten, foretas. Denne enheten skal bare brukes i teknisk god og sikker tilstand.

2.2 Sikkerhetsregler for bruk av riskokeren

Spesifikasjonene om industriell sikkerhet er basert på forskrift i EU som gjelder på tidspunktet for produksjon av enheten.

Hvis enheten brukes kommersielt, er brukeren forpliktet til å påse at disse industrielle sikkerhetstiltak samsvarer med staten i regler og forskrifter som gjelder på det aktuelle tidspunktet for hele perioden for bruk av enheten og til å overholde de nye spesifikasjonene. Utenfor EU, må industriell sikkerhet som gjelder på det sted for installasjon av enheten og regionale territoriale bestemmelsene overholdes.

Foruten industriell sikkerhetsinstruksjonene i bruksanvisningen, den generelle sikkerhet og forebyggelse av forskrifter samt miljøbestemmelser som gjelder for området anvendelse av enheten, må følges og etterleves.



VIKTIG!

- Redskapet kan brukes av **barn over 8 år** og personer med reduserte fysiske-, sensoriske- og mentale ferdigheter samt av liten erfaring og/eller kunnskap, hvis de er under tilsyn eller blir instruert om dets sikker bruk og forstår de tilknyttede farer.
- **Barn** bør ikke leke med redskapet.

- Rengjøring og vedlikehold kan ikke gjøres av barn, med mindre de har fullført åtte år og er under tilsyn.
- **Barn under 8 år** kan ikke befinne seg i nærheten av redskapet og tilkoblingsledning.
- Ta vare på denne bruksansivningen. Når redskapet er videresendt til en tredjepart, bør man også levere denne håndboken.
- Alle personer som bruker redskapet må ta hensyn til de anbefalinger og retningslinjer som finnes i denne håndboken.
- Redskapet må kun brukes innendørs.

2.3 Bruksområder

Sikker bruk kan bare garanteres når apparatet brukes som tiltenkt.

Enhver teknisk endring, sammenmontering og vedlikehold skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell.

Redskapet forutset ikke samarbeid med en ekstern tidsbryter eller fjernkontroll.

Redskapet er beregnet for bruk i husholdninger o.l. steder, for eksempel:

- på kjøkkener for medarbeidere i butikker, kontorer eller andre steder av tjenesteyting virksomhet;
- i faste eiendommer utenfor byen;
- av kunder i hoteller, moteller og lignende boliger;
- i Bed & Breakfasts lokaler.

Riskokeren er konstruert for utelukkende for **koking og varmholding av ris**.

Eksempler på andre bruksområder som **riskokeren ikke** må brukes til, er:

- Klargjøring av andre næringsmidler enn ris.
- Fylling og oppvarming av varme, brennbare, giftige eller flyktige eller lignende væsker eller materialer.



VIKTIG!

Korrekt bruk av apparatet fremgår av denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er forbudt.

Produsenten og/eller autoriserte samarbeidspartnere fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader eller tap som skyldes feil bruk av apparatet.

Brukeren er alene ansvarlig for eventuelle tap eller skader.

3. Transport, emballering og lagring

3.1 Kontroll ved mottakelse

Ved mottakelse av varen må man omgående kontrollere forsendelsen for eventuelle transportskader. Dersom forsendelsen viser tegn på transportskade skal man ikke akseptere leveransen eller akseptere leveransen med nødvendig reservasjon.

Noter registrerte skader på transportørens fraktbrev ved levering. Send en skriftlig reklamasjon til transportøren.

Skjulte skader skal reklameres omgående etter registrering, ettersom klager bare kan fremsettes innen den fastsatte tiden.

3.2 Emballasje

Vennligst ta vare på den originale emballasjen ettersom den kan være nyttig for eventuell senere mellomlagring, oppbevaring eller dersom apparatet må sendes til et verksted for å utføre reparasjon. Ytre og indre emballasje skal fjernes fullstendig fra apparatet før installasjon foretas.



ANVISNING!

Dersom du ønsker å kaste emballasjen, må du utføre dette i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Materialer som kan gjenvinnes, kildesorteres og sendes til resirkulering

3.3 Mellomlagring

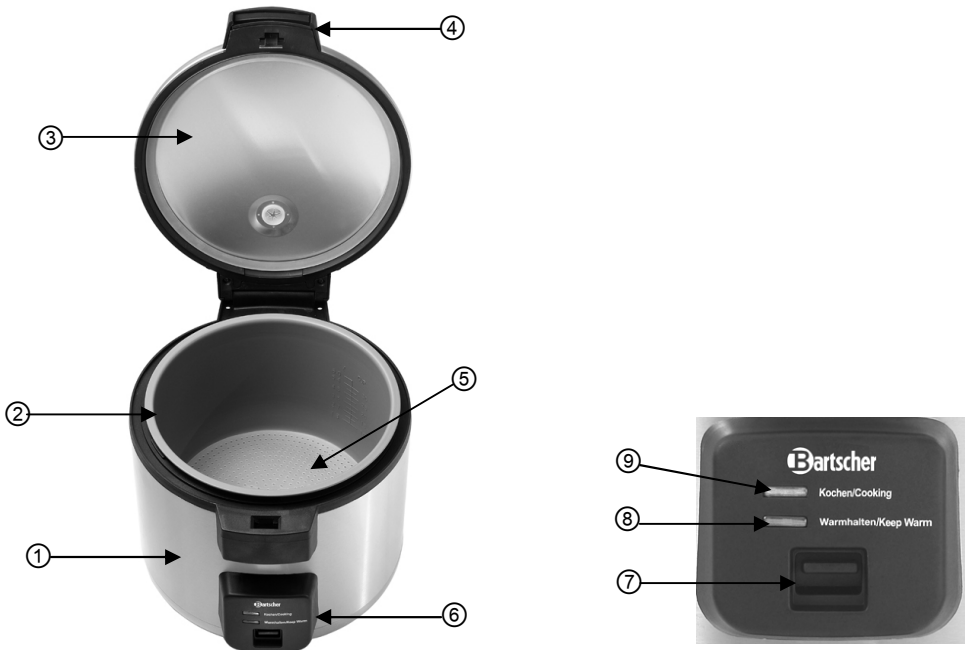
Oppbevar pakningen lukket inntil installasjon skal foretas og sørg for at lagringen skjer i henhold til informasjonen som er trykket på kartongen.

Pakningen skal lagres på følgende måte:

- Må ikke lagres utendørs.
- Hold den tørr og fri for støv.
- Ikke utsett den for aggressive stoffer.
- Ikke utsett den for direkte sollys.
- Unngå mekaniske støt og vibrasjoner.
- Ved mellomlagring ut over 3 måneder, må tilstanden på emballasjen kontrolleres regelmessig. Om nødvendig må den skiftes.

4. Tekniske data

4.1 Oversikt over deler



- ① Utvendig kjele
- ② Innvendig kjele
- ③ Lokk
- ④ Lokkhåndtak
- ⑤ Avstandsstykke
- ⑥ Betjeningspanel
- ⑦ **PÅ/AV** bryter
- ⑧ Varsellampe: **grønn "KEEP WARM"**
(**VARMHOLDING**)
- ⑨ Varsellampe: **rød "COOKING"**
(**KOKING**)

4.2 Tekniske spesifikasjoner

| Beskrivelse | Riskoker for 25 - 40 personer |
|-----------------------------|--|
| Bestillingsnummer: | A150513 |
| Utvendig utførelse: | Rustfritt stål |
| Utførelse innvendig kjele: | Belagt med teflonbelegg |
| Effekt: | 1,95 kW / 230 V 50 Hz |
| Kapasitet, innvendig kjele: | 8 liter |
| Mengde ris (maksimum): | 6 målebeger |
| Mål: | Utvendig kjele: Ø384, høyde 350 mm Innvendig kjele: Ø325 mm, høyde 232 mm |
| Vekt: | 11,0 kg |
| Utstyr: | 1 målebeger, 1 risskje, 1 røreskje |

Forbehold om eventuelle tekniske endringer.

5. Installasjon og bruk

5.1 Sikkerhetsregler



ADVARSEL! Elektrisk fare!

Apparatet skal bare tilkobles en korrekt installert enkel jordet stikkontakt.

Hold aldri i kabelen når støpselet trekkes ut av kontakten.

- Kontroller at kabelen ikke berører noen varme flater eller skarpe kanter. Ikke la kabelen henge over bordkanter.
- Ikke kveil opp kabelen rundt apparatet og ikke bøy den.
- Ikke plasser kabelen over bordplater eller andre varmeisoleringer. Ikke dekk til kabelen. Hold kabelen borte fra apparatet arbeidsområde og ikke senk den ned i vann.
- Ikke bruk apparatet dersom den ikke fungerer tilfredsstillende, er blitt skadet eller er mistet i gulvet.

- Ikke bruk noen form for utstyr eller hjelpemidler som ikke er anbefalt av produsenten. Disse kan være farlige for brukeren eller føre til skader på apparatet eller føre til personskade. Skader som skyldes slik bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Apparatet må ikke flyttes eller vippes når den er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander på apparatet når den er i bruk.

5.2 Installasjon og tilkobling

- Pakk ut apparatet og fjern all emballasje.
- Plasser apparatet på plant og stødig underlag som kan bære vekten av apparatet og som ikke er følsomt for varme.
- Apparatet må aldri plasseres på en brennbar flate (som en duk, løper, etc.).
- Apparatet må ikke plasseres i nærheten av åpen ild, elektriske ovner eller andre varmekilder.



ADVARSEL! Elektrisk fare!

Apparatet kan forårsake skader på grunn av feil installasjon!

Før installasjon må man kontrollere at alle data for strømtilførselen samsvarer med apparatdata som fremgår av typeskiltet på apparatet. Tilkobling må bare foretas når disse data stemmer overens.

Vær oppmerksom på sikkerhetsreglene!

- Elektrisk tilførsel må være sikret med minst 16A. Apparatet må bare tilkobles direkte til stikkontakt på vegg. Ikke bruk skjøteledning eller kontakter med flere uttak.
- Plasser apparatet slik at støpselet alltid er tilgjengelig.

5.3 Bruk

- Før bruk at riskokeren for første gang skal den innvendige kjelen og innsiden av lokket vaskes med varmt såpevann og deretter skylles omhyggelig.

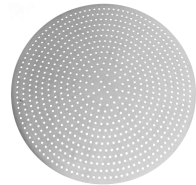


VIKTIG!

Forsikre deg om at den innvendige kjelen er ren og tørr på utsiden!

- Innsiden og utsiden av den utvendige kjelen skal tørkes med en myk klut for å fjerne eventuelt støv og smuss fra emballasjen. **Denne må aldri senkes ned i vann eller annen væske.**
- Når de ovennevnte punktene er utført, kan den indre kjelen plasseres inni den utvendige kjelen. **Vennligst ikke fyll den utvendige kjelen med vann eller annen væske.**
- Nå er riskokeren klar for koking og varmholding av ris.

- Før fylling med ris, **plasser avstandsringen i bunnen av den ytre kjelen** og forsikre deg om at avstandsringen befinner seg i bunnen av den ytre kjelen før vannet fylles i.



- Mål opp mengden ris ved hjelp av det medfølgende målebegeret og vask det i en egen beholder.
- Du kan bare koke en maksimum mengde på 6 målebegre med ris ad gangen.
- Fyll i den vaskede risen i den indre kjelen på riskokeren og tilsett en passende mengde vann (se tabell nedenfor).



VIKTIG!

Øvre nivåmerke for vann må ikke overskrides!

- Plasser den indre kjelen i den ytre kjelen og drei den forsiktig til høyre og venstre for å forsikre deg om at den er korrekt plassert på varmeplaten, som er en forutsetning for god varmeoverføring.
- Lukk lokket inntil det går i lås (et klikk høres).

- Tilkoble støpselet til stikkontakten.
- Trykk ne **PÅ/AV** bryteren. Den **røde varsellampen "COOKING" (KOKING)** tennes.
- Etter at risen er kokt slår apparatet seg automatisk av og den **grønne varsellampen "KEEP WARM" (VARMHOLDING)** tennes.
- Hold lokket lukket i 15 minutter for å være sikker på at risen er ordentlig kokt.
- Riskokeren holder automatisk risen varm. Når temperaturen i den indre kjelen synker tennes den **røde varsellampen "COOKING" (KOKING)** igjen og viser at varmholdingen fortsetter. Dersom dett ikke er ønskelig, bare trekk støpselet ut av stikkontakten.
- **Vennligst trekk støpselet ut av stikkontakten etter hver gangs bruk** ellers vil varmholdingsprosessen fortsette. Så snart støpselet er tilkoblet stikkontakten, settes varmholdingsfunksjonen i drift.

Mengdetabell for ris/vann

| Ris (ukokt) Mengde i antall målebeger | Vannmarkeringslinje i den indre kjelen |
|--|---|
| 2 | Markering 10 |
| 3 | Markering 15 |
| 4 | Markering 20 |
| 5 | Markering 25 |
| 6 | Markering 30 |

Den angitte mengden henviser til det medfølgende målebeger

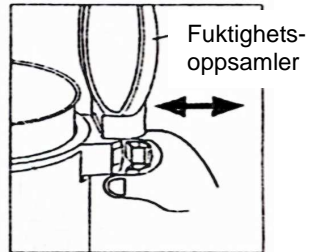
Fuktighetsoppsamler

Demontering av oppsamlingsbeholderen:

- ❖ Ta tak i begge sider på oppsamlingsbeholderen og trekk.

Montering av oppsamlingsbeholderen:

- ❖ Før overkanten på oppsamlingsbeholderen inn i styresporet og trykk den inn.



VIKTIG!

Etter hver gangs bruk, skal oppsamlingsbeholderen for fuktighet tas ut og tømmes!

6. Rengjøring og vedlikehold

6.1 Sikkerhetsregler

- Før reparasjon eller rengjøring av riskokeren igangsettes, må man trekke støpselet ut av stikkkontakten og vente til apparatet er tilstrekkelig avkjølt.
- Ikke bruk noen form for syre og sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet.
- For å unngå elektrisk støt og andre farer, må man aldri senke apparatet, kabelen eller støpselet ned i vann.



VIKTIG!

Apparatet er ikke egnet for direkte spyling med vann. Derfor må du ikke bruke noen form for vann under trykk ved rengjøring av riskokeren!

6.2 Rengjøring

- Alle deler av apparatet skal rengjøres etter hver gangs bruk.
- La apparatet avkjøles før rengjøring
- Den indre kjelen må **aldri** vaskes i oppvaskmaskin
- Vask den indre kjelen og det indre lokket med en mild oppvasksåpe og skyll dem av. Tørk dem deretter med en myk og tørr klut. For å forhindre deformering av den indre kjelen (noe som vil skade kontakten med den varme flaten i riskokeren), skal den ikke løftes ut at den ytre kjelen, men bare tørkes ren med en myk, fuktig klut. Sørg for at det aldri kommer noe vann ned i den ytre kjelen.
- Innsiden og utsiden av den ytre kjelen skal rengjøres med mildt vaskemiddel og deretter tørkes av med en tørr og fuktig klut. Tørk deretter ordentlig.

- Riskorn og andre fremmedlegemer kan feste seg til den varme flaten. Disse må fjerne for å sikre maksimal varmeoverføring mellom varmekvellen og den indre kjelen. For fjerning av kokt ris fra den varme flaten, kan du benytte myk stålull. Deretter gjøres flaten ordentlig ren for å sikre maksimal varmeoverføring mellom bunnen og den indre kjelen.



VIKTIG!

Ikke bruk noen skurende eller syreholdige rengjøringsmidler for rengjøring av den indre kjelen. Dette vil ødelegge overflatebelegget.

- En gang i blant kan du bruke litt eddik og vannløsning samt vanlig ikke-skurende rengjøringsmiddel for kjøkken for å rengjøre de rustfrie flatene.
- Bruk en myk klut for å tørke og polere overflaten etter rengjøring.

6.3 Sikkerhetsregler for vedlikehold

- Kontroller apparatkabelen for eventuelle skader regelmessig. Apparatet må ikke brukes dersom kabelen er ødelagt. En defekt kabel må skiftes omgående hos leverandørens kundeservice eller av en kvalifisert, autorisert elektriker.
- Dersom det oppstår en skade eller feilfunksjon, vennligst ta kontakt med leverandøren eller leverandørens kundeservice.
- Vedlikehold skal bare utføres av kvalifisert teknisk personell og det skal kun benyttes originale reservedeler og utstyr. Ikke forsøk å foreta egenmektige reparasjoner.

7. Avfallshåndtering

Avhending av gammelt utstyr

Når utstyret er gammelt og utslitt nå det kasseres i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Det anbefales å ta kontakt med firmaet som foretar innsamling av avfall i ditt distrikt.



ADVARSEL!

Før å unngå ethvert misbruk og eventuell fare, bør man gjøre apparatet ubrukelig før avhending. Trekk apparatstøpselet ut av stikkon takten og fjern apparatkabelen fra apparatet.



ANVISNING!



Før avhending, vennligst kontroller at apparatet kan kastes i henhold til de gjeldende nasjonale bestemmelsene i ditt land.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D 33156 Salzkotten
Tyskland

telefon: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120